

Porównanie tłumaczeń I Kronik 16:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przed Nim dostojęństwo i chwała, moc oraz radość* ** wszędzie tam, gdzie On! ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przed Nim dostojęństwo i chwała, moc oraz radość wszędzie tam, gdzie On!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Chwała i cześć przed nim, moc i radość w jego przybytku.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Sława i zacność przed nim, moc i wesele na miejscu jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wyznanie i wielmożność przed nim, moc i wesele na miejscu jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przed Nim kroczą majestat i piękno, potęga i jasność w Jego przybytku.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Chwała i zacność są przed nim, Moc i dostojęństwo są tam, gdzie On.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Blask i majestat przed Jego obliczem, potęga i radość w Jego świątyni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Majestat i piękno przed Jego obliczem, potęga i światło w miejscu, gdzie przebywa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Majestat i wspaniałość przed Nim postępują, siła i radość tam, gdzie On przebywa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Слава і хвала перед його лицем, сила і похвала в його місці.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przed Nim chwała i cześć, na Jego miejscu moc i wesele.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przed nim dostojęństwo i wspaniałość, w jego miejscu – siła i radość.

¹⁾ radość, תְּדִנָּה , późne; w <x>230 96:6</x> majestat, תְּפָאָרָה .

²⁾ <x>230 96:6</x>